

CENTER for
LATINO RESEARCH



2320 North Kenmore Avenue
Schmitt Academic Center, 5A-H
Chicago, Illinois 60614-3250

Tel: 773-325-7316
Fax: 773-325-7166
E-mail: dialogo@depaul.edu
Web: <http://las.depaul.edu/centers-and-institutues/center-for-latino-research>

Copyright © 2015 Center for Latino Research at DePaul University.

Diálogo is published with support from DePaul University's College of Liberal Arts and Social Sciences and the Office of the Provost.

Diálogo is a refereed journal published since 1996 (and biannually since 2012) by the Center for Latino Research at DePaul University in Chicago. *Diálogo* seeks research articles of regional and national contexts with focus on diverse Latin American and U.S. Latino populations and experiences, recent immigration and places of origin, including indigenous experience. We welcome submissions throughout the year: articles that help bridge barriers between academic and local communities, book and film/media reviews, and interviews pertinent to Latino communities in the U.S., the Caribbean, and Latin America. Published in Spring and Fall, often calls are issued for special themes.

Cover: Sandra C. Fernández, *CAUTION: Dreamers in/on Sight*, serigraphy, 22 x 30 in., 2013

Photography, artwork, and other visual material included throughout are used with permission.

No part of *Diálogo* may be reprinted, reproduced, or transmitted in any form, beyond what is acceptable according to the Fair Use Policy, without written permission from the *Diálogo* editorial office. Send requests for permission to dialogo@depaul.edu.

ISSN 1090-4972. All Rights Reserved.



The Council of Editors
of Learned Journals

Diálogo

AN INTERDISCIPLINARY STUDIES JOURNAL
PUBLISHED BY THE CENTER FOR LATINO RESEARCH AT DEPAUL UNIVERSITY

VOLUME 18 NUMBER 2 FALL 2015

REFRAMING IMMIGRATION IN THE AMÉRICAS
GUEST THEMATIC EDITORS: GILDA L. OCHOA, ENRIQUE C. OCHOA, AND SUYAPA G. PORTILLO

EDITOR

ELIZABETH COONROD MARTÍNEZ

ASSISTANT EDITOR

CRISTINA RODRÍGUEZ

POETRY & CREATIVE EDITOR

JUANA IRIS GOERGEN

BOOK & FILM REVIEW EDITOR

BILL JOHNSON GONZÁLEZ

EDITORIAL CONSULTING BOARD

GABRIELA BAEZA VENTURA, *UNIVERSITY OF HOUSTON*

NORMA E. CANTÚ, *UNIVERSITY OF MISSOURI, KANSAS CITY*

RAFAEL CHABRÁN, *WHITTIER COLLEGE*

HILDA CHACÓN, *NAZARETH COLLEGE*

ARLENE DÁVILA, *NEW YORK UNIVERSITY*

GILDA OCHOA, *POMONA COLLEGE*

KIM POTOWSKI, *UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO*

LUIS ESCALA RABADÁN, *COLEGIO DE LA FRONTERA NORTE*

MARÍA DE LOS ÁNGELES TORRES, *UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO*

CLR-DEPAUL ADVISORY BOARD

ROCÍO FERREIRA, *MODERN LANGUAGES DEPARTMENT*

JUANA IRIS GOERGEN, *MODERN LANGUAGES DEPARTMENT*

BILL JOHNSON GONZÁLEZ, *ENGLISH DEPARTMENT*

MEGAN BERNAL, *UNIVERSITY LIBRARY*

OFFICE MANAGER

CHELSEA DÍAZ

EDITORIAL INTERN

ALEJANDRA AMEZCUA

STUDENT STAFF

BRENDA E. BECERRA

PAULINA NAVA

JAIME OCHOA

ANDREA ORTIZ

COPY EDITING SERVICES

BEN LEVITT

PRESS

CORPORATE GRAPHICS OF AMERICA, INC.

FROM THE EDITOR

- The U.S. Story of Immigrants and *Un*-Immigrants
ELIZABETH COONROD MARTÍNEZ 1

FROM THE GUEST THEMATIC EDITORS

- Reframing Immigration in the Americas
GILDA L. OCHOA, ENRIQUE C. OCHOA, AND SUYAPA G. PORTILLO 3

ARTICLES

PART I: (RE)CONTEXTUALIZING MIGRATIONS AND

BROADENING MOVEMENTS

- Organizations Serving Latino Communities Take Opposing
Positions on Senate Bill 744
GILBERT G. GONZALEZ 7

- The "Good," the "Bad," and the Queer Invisible: The Los Angeles
May Day Queer Contingent
SUYPAPA G. PORTILLO VILLEDA, EILEEN J. MA,
STACEY I. MACÍAS, AND CARMEN VARELA 21

- Branding Guilt: American Apparel Inc. and Latina Labor
in Los Angeles
HANNAH NOEL 37

PART II: CLAIMING SPACE/MAKING SPACE

- Cultural Citizenship and Coming Out on a College Campus:
The Undocumented Students' Response to Everyday
Immigration Enforcement
JULIA WIGNALL 53

- Idealizing Maya Culture: The Politics of Race, Indigeneity,
and Immigration Among Maya Restaurant Owners in
Southern California
M. BIANET CASTELLANOS 67

- Queering Citizenship: UndocuQueer and Immigration Reform
BETSY DAHMS 79

- Humiliation as Technique: Neoliberalism and the Noncitizen's Body
MUNIA BHAUMIK 91

PART III: TESTIMONIALS AND CRITICAL APPROACHES

- Queering Political Economy in Neoliberal Ironbound Newark:
Subjectivity and Spacemaking among Brazilian Queer Immigrant Men
YAMIL AVIVI 105

Not Coming Out, but Building Home: An Oral History in Re-conceptualizing a Queer Migrant Home SANDIBEL BORGES	119
"Sobreviviendo": Immigration Stories and <i>Testimonio</i> in Song MARTHA E. GONZALEZ	131
Empowering Students through Creative Resistance: Art-based Critical Pedagogy in the Immigrant Experience LUIS-GENARO GARCIA	139
REFLECTIONS / REFLEXIONES: VOICES ON THE LINE	
Díaspora Interruptus MANUELA CAMUS	151
Moving Beyond Immigration Reform: A Call for Social Inclusion and to Change U.S. Foreign Policy ESTHER PORTILLO-GONZALES	153
"Stop this Bullshit" RIKU MATSUDA	155
Indigenous Migrants and Language Barriers in the U.S. ODILIA ROMERO	157
Self-determination and Intersectionality in the Immigrant Rights Movement BETTY HUNG	159
INTERVIEWS	
The Art of Community: An Interview with Malaquías Montoya DELIA COSENTINO	161
ABOUT THE ARTISTS	
Latino Art and the Immigrant Artist: The Case of Sandra C. Fernández TATIANA FLORES	167
The Art of Malaquías Montoya	173
RINCÓN CREATIVO	
<i>Despojos</i> JUDITH PÉREZ SORIA	175
<i>Poemas migrantes</i> CONSUELO HERNÁNDEZ	177
<i>El Sueño del Ahogado/Dream of the Drowned Man</i> VICKIE VÉRTIZ	181

<i>Aquí Estoy</i> BAMBY SALCEDO	183
BOOK REVIEWS	
<i>The Right to Stay Home: How U.S. Policy Drives Mexican Migration</i> by David Bacon <i>Culling the Masses: The Democratic Origins of Racist Immigration Policy in the Americas</i> by David Scott FitzGerald and David Cook-Martin ALEJANDRA MARCHEVSKY	185
<i>How Race is Made in America: Immigration, Citizenship, and the Historical Power of Racial Scripts</i> by Natalia Molina <i>Reframing the Latino Immigration Debate: Towards a Humanistic Paradigm</i> by Alvaro Huerta CINDY I-FEN CHENG	187
<i>Salvadoran Imaginaries: Mediated Identities and Cultures of Consumption</i> by Cecilia Rivas <i>Sacrificing Families: Navigating Laws, Labor, and Love Across Borders</i> by Leisy Abrego ESTER E. HERNÁNDEZ	189
<i>Reform Without Justice: Latino Migrant Politics and the Homeland Security State</i> by Alfonso Gonzales <i>Queer Migration Politics: Activist Rhetoric and Coalitional Possibilities</i> by Karma R. Chávez MARTHA D. ESCOBAR	191
<i>The DREAMers: How the Undocumented Youth Movement Transformed the Immigrant Rights Debate</i> by Walter J. Nicholls JÉSSICA I. VALENZUELA	193
<i>Conflicting Commitments: The Politics of Enforcing Immigrant Worker Rights in San Jose and Houston</i> by Shannon Gleeson JACQUELINE HAYES	195
CONTRIBUTORS	197
CALL FOR ARTICLES	202
SUBMISSION GUIDELINES	203
SUBSCRIBE TO <i>Diálogo</i>	204



Malaquias Montoya, *The Immigrant's Dream: The American Response*, acrylic, 75 x 51 in., 2003
Gilberto Cardenas Collection of Latino Art